

Nuevos aportes sobre Manuel González Prada

Isabelle Tauzin-Castellanos



**institut
universitaire
de France**

Congreso de la Academia Peruana de la Lengua
Biblioteca Nacional – Lima 21-23 de agosto 2018



Si D.^o Fran.^{co} Gonzales Prada

La Estada á 3 de Feb.^o

Respetado amigo

Confiado en la bondad y
cuidado p.^o paternalme.^{te} me ha dispensado, y
dijo de la angustia q.^e me causó la enfermedad
q.^e me sobrevino á uno de mis hijos, á quien he de
var á diroflora, hace cuatro dias, me dirijo á
plicándole muy encarecidame.^{te} el servicio de que
es posible, me proporcione tres ó cuatrocientos
por solo el plazo de dos meses; asegurándole
palabra de honor que sería devuelto religiosam.^{te}
que esta serv.^o fundaría en mi corazón un
de eterna gratitud, que sabrá conservar.

En afm.^o S. S. y Am.^o

Fernando Casós

Algunos ejemplos de cartas en el epistolario de Francisco G. de Prada

12/11/ 1850 : Carta de Manuel A. Fuentes que pide un préstamo de 200 pesos, reembolsados en noviembre de 1852

Carta de Cuzco 17/12/1851 : “el día en que a porfía se celebraba el natalicio de SE hubo de ser asesinado en la Ciudad a la salida del teatro y al mismo tiempo debía estallar una revolución. Los anarquistas habían conquistado a 2 o 3 oficiales en cada cuerpo [...] El Presidente tuvo avisos oportunos y todo se les frustró”

Carta de Fernando Casós a Francisco G. de Prada 3/1/1860: pide un préstamo de 300 o 400 pesos para curar a uno de sus hijos y se compromete a reembolsar en un par de meses

LETRILLA.
Ha término el afán
De este pueblo y el desorden,
A reinar empieza el orden:
Afirma gozoso Juan;
Y yo digo que ya creo
Que ha cojido Juan *empleo*

Oh revolucion maldita!
Mateo esclama bufando;
Mas Don Cosme va gritando:
Ven, revolucion bendita!
Y es que ya pescó Mateo
Lo que Cosme busca: *empleo*.

¡Aborracion sin igual!
¿Verte de empleado tú?
Capricho es de Belcebú!
Dice á Tadeo Pascual;
Y es que Pascual á Tadeo
Birlarle quiere su *empleo*.

Si el chirlero Don Antonio
Mañanas y tardes jura
Que la infanda dictadura
Es un parto del demonio;
Yo murmuro: á lo que veo,
Antonio está sin *empleo*.

A Dionisio que iracundo
Maldice porque emplea
En este pueblo menguado
Es el vicho mas inmundado
¿Qué le pide en deseo?
¿No lo adivinan? *emplo*.

¿Porqué bufa el periodista,
Corre el médico anhelante,
Arma gresca el congresante,
Va suspiros el lejista
Y motín hay y jaleo?
¿No lo saben? Por *empleo*.

Hay quien desprecia el saber,
Llama locura el amor,
Mira el vino con horror
Y echa al demonio el poder;
Pero no hay lindo ni feo
Que no muera por *empleo*.

Alegra el oro al inglés,
Al italiano el bemo!,
El tabaco al español,
Las bambollas al francés,
Y la ganga y el bureo
Del peruano es el *empleo*.

Veré doctor que no mate,
Viejo sin toz ni catarro,
Ing'és que no empine el jarro,
Y banquero botarate,
Antes que halle mi desco
A peruano s'n *empleo*.

Si tope con un peruano,
Su oficio no le pregunto;
Pues solo al verle barrunto
Que, á no meter Dios la mano
Y estar por medio Asmodeo,
Ha de vivir del *empleo*.

Es el peruano, paciente
Apacible, suave almibar
Y paloma sin acibar;
Mas vencerá en lo valiente
A Menelao y á Tesco,
Si le tocan el *empleo*.

¿Democracia? ¿Qué simpleza!
¿Civismo? ¿Quiten allá!
Cándido no hay que dé ya
Por la patria su cabeza,
Que el civismo es devaneo
Y la patria es el *empleo*.

Manuel G. P.

El Comercio 1867. Letrilla signée Manuel G.P. no recopilada por LAS en Obras completas

Ha terminado el afán
De este pueblo y el desorden
A reinar empieza el orden:
Afirma gozoso Juan;
Y yo digo que ya creo
Que ha cojido Juan *empleo*.

¡Oh, revolución maldita!
Mateo esclama bufando;
Mas Don Cosme va gritando:
¡Ven revolucion bendita!
Y es que ya pescó Mateo
Lo que Cosme busca: *empleo*.

...
¿Democracia? ¡Qué simpleza!
¿Civismo? ¡Quiten allá!
Cándido no hay que no dé ya
Por la patria su cabeza,
Que el civismo es devaneo
Y la patria es *empleo*.

En *El Correo del Perú* 1871

Acuérdate de mí, gacela hermosa,
Cuando espire la luz en Occidente,
Cuando asome la tarde silenciosa,
Cuando vestida de jazmín y rosa
Levanta el alba la serena frente.

En risa, en llanto, en júbilo y en pena,
Cual yo me acuerdo sin cesar de ti,
Oh! tú gallarda, incomparable **Ismena**,
Acuérdate de mí.

Cuando descoja en el azul del cielo
La quieta noche su estrellado velo,
Oye una voz de fúnebre tristura
Que hiende el aire murmurando así:
Sol de mis ojos, diosa de hermosura,
Acuérdate de mí.

En *Minúsculas* 1901

Acuérdate de mí, Gacela hermosa,
cuando la luz espire en occidente,
cuando la tarde asome silenciosa
cuando en celajes de carmín y rosa
levante el Sol la coronada frente.

En las dolientes horas de la ausencia
cual yo me acuerdo sin cesar de ti,
oh embriagadora Flor de mi existencia,
Acuérdate de mí.

Cuando descoja en el azul del cielo
la quieta noche su estrellado velo,
Oye la voz de lánguida ternura
que hienda el aire murmurando así:
Luz de mis ojos, Reina de hermosura,
Acuérdate de mí

El color predilecto
1873

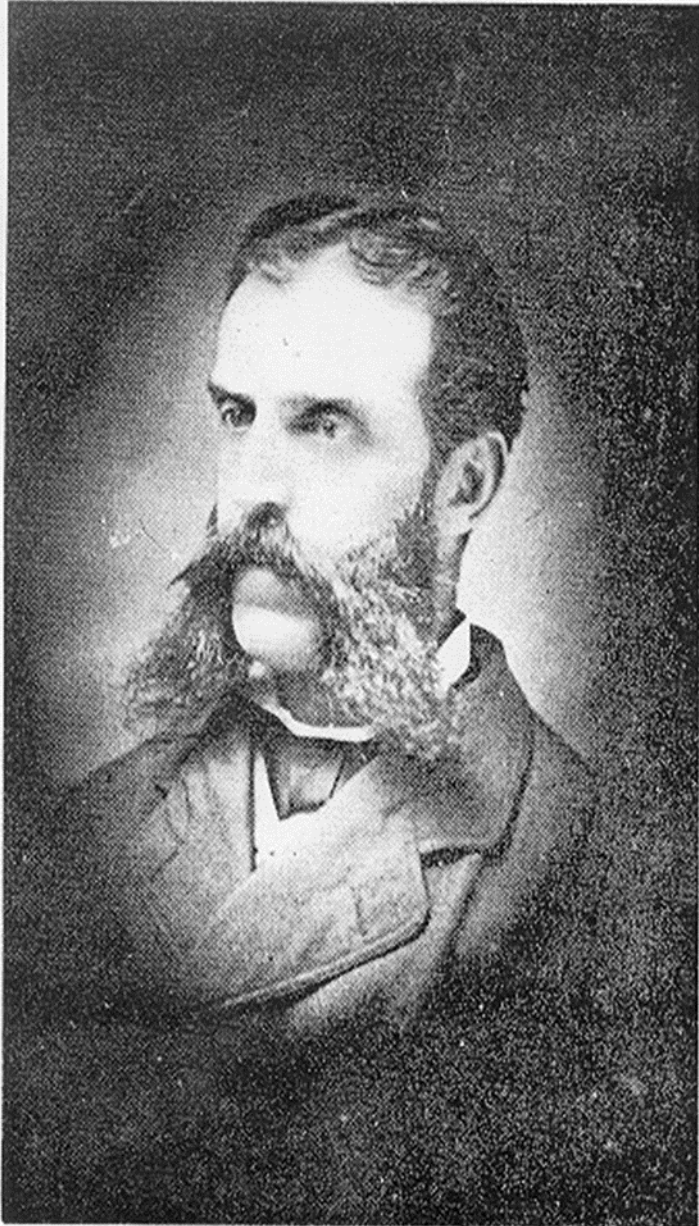
Azul vestido de flamante raso
Tu vaporoso talle circundaba
El dulce día que por vez primera
Clavasté en mí la celestial mirada.

Es el azul, de entonces, a mis ojos
Grato prestigio, seductora magia:
Los vivos rayos del azul prefiero
A la púrpura, el oro y la esmeralda.

Si de tu lado me lastimo ausente,
Yo, por consuelo a mis mortales ansias,
Busco riberas de cerúleos mares,
Vegas de azules flores matizadas...

El Correo del Perú, n° 25, 21 de junio de 1873, p. 199.

“El color predilecto” fue recopilado por Elsa Villanueva de Puccinelli en *Poemas desconocidos* (1973, La Clepsidra, sp.).



Manuel González Prada (1884)

Discurso en el Politeama, 28 de julio de 1888

... No forman el verdadero Perú esas agrupaciones de criollos y extranjeros que habitan la faja de tierra situada entre el Pacífico y los Andes; la Nación está formada por los dos o tres millones de indios diseminados en la banda oriental de la cordillera [...] Indios de punas y serranías, **mestizos** de la costa, **todos fuimos ignorantes y siervos**; y no vencimos ni podíamos vencer.

...

A vosotros, maestros de escuela, toca galvanizar una raza que se adormece bajo la tiranía del Juez de Paz, del Gobernador y del Cura, esa **tiranía embrutecedora del indio** [...] En esta obra de reconstitución y venganza no contemos con los hombres del pasado: los troncos añosos y carcomidos produjeron ya sus flores de aroma deletéreo y sus frutas de sabor amargo. **¡Qué vengan los árboles nuevos a dar flores nuevas y frutas nuevas!**

50

La vida con prisa de la vida interior
por: Libros de un lenguaje interior
por: un lenguaje de un lenguaje interior
de la vida

1891
no sé
cuando
el lenguaje
interior

recursas e su pronunciación va
riará en el acto, por que depende
de causas anatómicas i fisiológi
cas.

En las lenguas, como en los seres orgánicos, se
verifican movimientos de asimilación i movimientos
de segregación; de ahí los neologismos o células
nuevas i los arcaísmos o detritus. Como el hombre
adulto guarda la identidad personal, aunque no con
serva en su organismo las células de la niñez, así
los idiomas renuevan su vocabulario sin perder su
forma sintáctica. Gonzalo de Berceo i el Arcipreste
de Hita requieren un glosario, lo mismo Juan de
Mena, i Cervantes le pedirá muy pronto.

Los descubrimientos científicos i aplica
ciones industriales acarrian la inven
ción de numerosas palabras que en
vez de entrar en las obras tienen
casi concluyen por introducir el lenguaje
de la vida. ¿Que vocabulario no ha gene
ralizado en menos de 20 años la teoría
de Darwin? ¿Que variedad de voces no
crearon las aplicaciones del vapor i de
la electricidad? ¿Que mismo la veloci
dad nos exige el ejemplo de los cambios de
peccales abundan en Francia, Inglaterra
i Estados Unidos para definir los términos
relativos, i no se diga que todas esas
palabras o frases se reducen al arbol
de un corrallo; por que, quiza por me

El lenguaje interior
de la vida
de la vida
de la vida

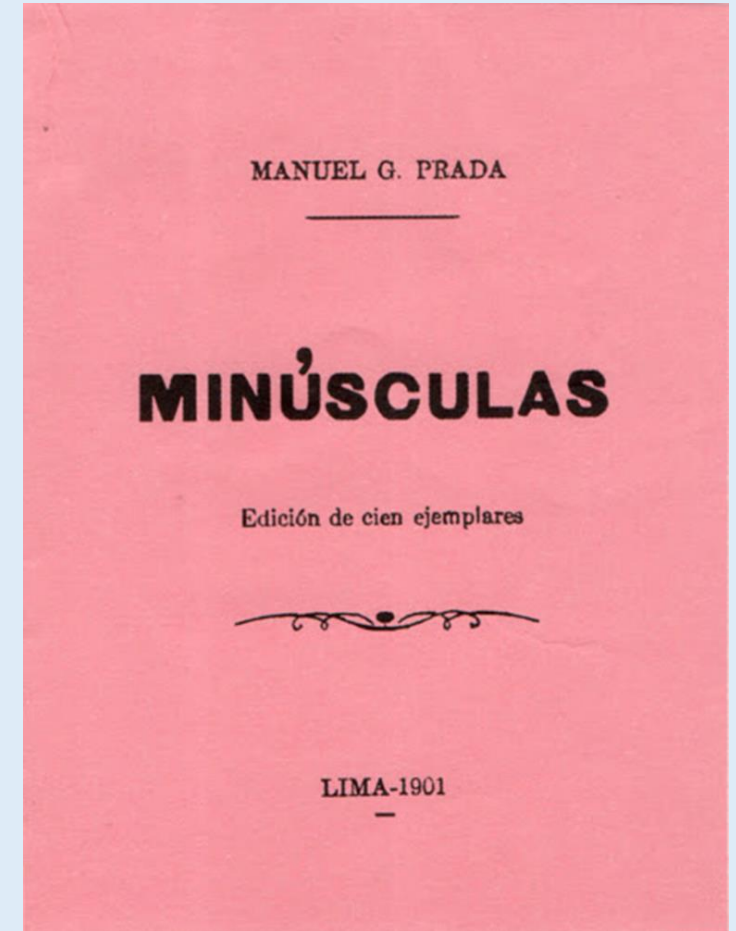
En « Notas acerca del idioma », González Prada reflexiona sobre la historia del idioma castellano, amenazado por los avances de otros idiomas.

Es partidario de simplificar la ortografía, heredada de España.

Los idiomas siguen su curso indiferente a las quejas de los gramáticos y a los lamentos de los puristas

Adriana de Verneuil

... se nos ocurrió reunir esos versos sueltos, y formar con ellos un librito que se llamaría *Minúsculas*, tanto por el tamaño de sus composiciones, como por su forzoso diminuto formato. [...] Por fin accediendo Manuel a nuestras exigencias, quedó convencido que **entre los tres nos repartiríamos el trabajo: él, nos daría el material, Alfredito lo cajearía y yo lo imprimiría.**



LOS PARIAS

FOR LA REDENCION SOCIAL

AÑO III- NUM. 25

Dirección: "Los Parias" Casilla 1013
LIMA-PERU

JUNIO DE 1906

Después de la fiesta

Si el 1º de Mayo no se ha convertido para nosotros en una fecha clásica ó de celebración unánime, ya no pasará completamente desapercibido. El impulso dado en 1905 sigue produciendo su efecto, no sólo en Lima sino en muchas poblaciones de la República donde se han realizado conferencias socialistas y han salido á luz hojas impregnadas de espíritu volucionario. No nos coge de nuevo que en Trujillo reaparezca "La Antorcha"; pero nos sorprende que en Ica hay surgido una publicación de colores tan subidos como; "Despertad".

Aunque alabemos las buenas intenciones de todos los que hablaron ó escribieron en los comienzos de Mayo, no dejaremos delamentar la confusión que algunos han hecho de los hombres y las cosas, dando á ciertos individuos el lugar que no les corresponde y considerando iguales ó afines las ideas que se excluyen ó se rechazan. Y no pensemos que esto suceda únicamente en el Perú donde vivimos en una especie de niebla intelectual. En Europa, lo mismo que entre nosotros, muchos buscan de buena fe una orientación. Pero no la sanidad de las intenciones no les impide andar á tientas y sin rumbo, como ciegos abandonados por el lazarillo; sienten la presencia de la luz, y tienen al crepúsculo por aurora; oyen ruido de alas, y toman por águilas á los buitres.

No pretendemos que de la noche á la mañana broten legiones de libertarios ni que hasta los infelices peones de las haciendas profesen ideas tan definidas como las tienen Pedro Kropotkin ó Sebastián Fause. Desearíamos que los ilustradores de nuestra muchedumbre hicieran comprender á los ignorantes la enorme distancia que media entre el hombre público y el verdadero reformador, entre los cambios políticos y las transformaciones sociales, entre el socialismo y la anarquía.

Cierto, en un solo día se consuma una revolución y se derriba un imperio secular; pero en muchos años no se educan hombres capaces de efectuar semejantes revoluciones. Cuando la palabra demoleadora y el libro anárquico lleguen á las capas sociales donde hoy no penetra más luz que la emitida por frías ignorantes, políticos logrerros y plumíferos venales, entonces las muchedumbres adquirirán ideas claras ó definidas, distinguirán unos hombres de otros hombres y procederán con la energía suficiente para derrumbar en unas cuantas horas el edificio levantado en cuatro siglos de iniquidad.

Anarquistas ó no, los trabajadores que persiguen un fin elevado se hallan en la necesidad de recurrir á una medida salvadora—desconfiar de los políticos. Desconfiar de todos ellos y particularmente de los desvergonzados histriones que se revisten con los guñapos del libera-

lismo y sacuden las pueriles sonajas de reforma electoral, sufragio libre, garantías del ciudadano y federalismo. Para evitar el contagio de la tuberculosis por medio de la saliva, las autoridades higiénicas cuclan en los lugares públicos el siguiente letrero: *Se prohíbe escupir.* Por razón semejante, pues se trata de precaver una contaminación moral, los obreros están en el caso de arbolarse en todas sus reuniones públicas unos grandes carteles que digan: *Se prohíbe eyacular política.*

Los libertarios deben recordar que el socialismo, en cualquiera de sus múltiples formas, es opresor y reglamentario, diferenciándose mucho de la anarquía que es ampliamente libre y rechaza toda reglamentación ó sometimiento del individuo á las leyes del mayor número. Entre socialistas y libertarios puede haber muchas convergencias ó acciones en común para un objeto inmediato, como sucede hoy con la jornada de ocho horas; pero nunca una alianza, perdurable ni una división de prioridades: al dilucidarse una cuestión vital, surge la divergencia y se entabla la lucha.

Lo vemos hoy. Mientras los anarquistas se declaran enemigos de la patria y por consiguiente del militarismo, los socialistas proceden jesuiticamente queriendo conciliar lo irreconciliable, llamándose internacionalistas y nacionalistas. Bebel ha dicho en pleno Reichstag, confundido con los brutos galonados que lamen la bota del Emperador: *Nosotros los socialistas lucharemos por la conservación de Alemania y realizaremos el último esfuerzo para defender nuestra patria y nuestras tierras.* Algo parecido podríamos citar de los Millebrand, de los Clemenceau y hasta de los Jaurès.

En cuanto á la tolerancia de los socialistas, basta recordar que Liebnicht se opuso constantemente á la admisión de libertarios en los congresos de obreros. Nosotros, decía, *debemos combatirlos como á nuestros mayores enemigos, no permitiéndoles entrar en ninguna de nuestras comunidades ó reuniones.* El que brutal y francamente reveló todo el amor fraternal que los socialistas profenan á los anarquistas fué el diputado francés Chauvin, cuando en presencia de dos ó tres mil ciudadanos lanzó las siguientes palabras: *El primer acto de los socialistas demócratas el día del triunfo debe ser fusilar á todos los anarquistas.*

Meditenlo, pues, y no lo olviden los inocentes libertarios que igualan el socialismo con la anarquía y reconocen en cada socialista un hermano caritativo y bonachón.

S. D.

HAY, PARECE, QUIENES DE VERAS CREEN QUE LOS CONGRESOS REPRESENTAN EFECTIVAMENTE LA MAYORÍA DE LA NACIÓN, AUNQUE NO HAYA COSA MÁS ALIADA DE LA VERDAD QUE ESA. LOS CONGRESOS REPRESENTAN, ANTE TODO, EL CAPITALISMO, DESPUÉS, EL CAPITALISMO; Y FINALMENTE, EL CAPITALISMO. EN NINGUNA PARTE HAN SIDO ORGANIZADOS PARA QUE REPRESENTEN INTERESES DE LAS GRANDES MAYORÍAS. NI PODRÁN NUNCA SERLO. SI HAY CONTIENDAS Y ZAFACOCAS EN LOS CONGRESOS, ES POR MATERIAS DE IMPORTANCIA MEZQUINA; PORQUE, LAS DE VERDAD AL INTERÉS DE TODOS, ESAS SIEMPRE HAN DE IGNORARLAS.

(De "Common Sense"—Los Angeles, Cal.)

Un Testarudo

I

Bajo innobles coberturas,
Sobre colchón destripado,
Yace un hijo de la plebe,
Nada más que un pobre diablo.

Fué quien nos harta y no come,
Quien nos calza y va descalzo,
Quien nos viste y anda roto,
El eterno proletario.

Trabajó con nieve y lluvia,
En invierno y en Verano,
Que no había pan en casa
Cuando no había trabajo.

Mas ya no lucha el caído,
Ya no brega el extenuado,
Ya no tose ni se asfixia
El endeble pulmonario.

II

En vela pasa la noche
Una mujer á su lado,
Sumergida en esa pena
Que no tiene voz ni llanto:

Mientras al pie de una estufa
De calor imaginario,
Dueren anémicos chiquillos,
Duermen juntos y abrazados.

La ciudad despierta y bulle:
Se abre el rojo anfiteatro
En que tigres y panteras
Se dan el nombre de hermanos.

Un furtivo Sol de Otoño
Desliza fúnebres rayos
A la estancia donde el muerto
No es el más infornado.

III

Sin llamar penetra un hombre:
Como médico del barrio,
Viene á dar el testimonio
Requerido por el caso.

Al cadáver se aproxima,
Le contempla breve rato,

Y estas frases de consuelo
Hace vibrar en el cuarto:

—Buena mujer, no se afija,
Y resignese pensando
Que murió de testarudo,
De no seguir mis mandatos;

!Pues le había yo prescripto
El aire puro del campo,
Buena carne, buen oporto
Y seis meses de descanso.

Lima, Junio de 1905

El gobierno civil toma fuerzas prestadas del científico, y así leyes artificiales reciben sanción de artificiales razones. Las ideas de gobierno y religión tienen cohesión una fatina que, al aceptando el gobierno como cosa necesaria ó sólo como ciertamente útil para nuestro bienestar, se ventura de suyo, sin á pesar nuestro, la consecuencia precisa, si no deseable, de una religión artificial, sea la que fuere. El vulgo de toda voluntad habla de ser esclavo de ella siempre, y á su influjo se redimirá también en ocasiones, aunque menos voluntariamente, los de clase superior por el entendimiento. Es, pues, de importancia suma que en esta materia formemos nuestra opinión, y lleguemos á tener certeza sobre si el gobierno civil es el tal protector conculcador de orden natural, el tal fomentador y productor de todos aquellos bienes que fogosas imaginaciones nos pintan y prometen.

EDMUND BURKE.

(De "A Vindication")

La mujer en la evolución social

Si es verdad que nuestros nietos serán los que deberán dar el golpe fatal á las injusticias, á los privilegios ilegalmente conquistados, al robo permanente que se ejerce bajo las formas de la industria y del comercio, al amparo de las leyes; si es verdad que los señadores de la redención social tienen el deber de sembrar ideas para que los venideros cosechen los frutos, debemos convencerlos de una vez para siempre que la emancipación de la mujer es tan necesaria en la evolución social cuanto el oxígeno es necesario en la vida del ser animado. Educar á la mujer en las doctrinas libertarias significa educar á la Humanidad, porque la mujer es la fuente de donde salen los primeros síntomas de educación que recibe el hombre en su infancia.

Del mismo modo que la mujer es seductora y atraente respecto al hombre, es igualmente seductora cuando está dotada de un grado de inteligencia, puesto que toda persona inteligente viene atraída como una masa magnética por todo lo que se le presenta de justo, de bello y de sublime. Aceptada esta fórmula, se presenta un modo práctico de propagar las ideas libertarias, en todo distinto del modo teórico, y esto lo podemos conseguir fácilmente si consideramos á la mujer algo más que un instrumento de placer, es decir, si tomamos en con-

Después de la
fiesta, por S.D.
1906

Un testarudo



“Los viejos” 1915

No someternos a sistema alguno de verdades definitivas, sino regirnos por una sucesión de verdades provisorias, viviendo listos a dejarlas, como se deja una ropa envejecida o un bastón gastado por el uso...

“La anarquía” 1916

La anarquía es el punto luminoso y lejano hacia donde nos dirigimos por una intrincada serie de curvas descendentes y ascendentes...

Vallejo a Prada, febrero de 1918:

Y las incorrecciones gramaticales—le pregunto—, evidentemente. ¿Y las audacias de expresión?

Sonríe de mi ingenuidad; y labrando un ademán de tolerancia patriarcal, me responde: —**Esas incorrecciones pasan por alto. Y las audacias precisamente me gustan.**

Manuel me pedía le hiciese hervir agua con ácido bórico, luego **echaba la goma que hacía derretir moviéndola, como aparece en ese retrato que le sacó Alfredo sorpresivamente en el comedor, en el mismísimo sitio donde le sorprendió la muerte.**

Carta sin fecha de Adriana de Verneuil a LA Sánchez.